RegioTriRhena

An die regionale Presse

Basel-Mulhouse-Freiburg i. Br., 26. Juni 2009

MEDIENMITTEILUNG

RegioTriRhena-Kindertreffen am 23. Juni in Augusta Raurica: ein Rückblick

Knapp hundert Kinder aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz entdecken während eines gemeinsamen Tages die römische Ausgrabungsstätte Augusta Raurica.

Ziel des jährlich statt findenden trinationalen Kindertreffens ist es, Primarschulklassen aus der RegioTriRhena die Möglichkeit zu geben, einander zu begegnen und gemeinsam sprachfördernde Aktivitäten zu erleben. Jedes Jahr sollen dabei andere Klassen zum Zuge kommen, damit möglichst viele verschiedene Kinder von dem Angebot profitieren können.
Dieses Jahr kamen die knapp hundert Kinder aus dem elsässischen Mulhouse-Dornach, Dornach in der Schweiz und aus Freiburg in Breisgau.

Nach einer zweisprachigen Begrüssung im restaurierten Theater durch Alex Furger, dem Leiter der Augusta Raurica, zogen die kleinen Bewohner der RegioTriRhena in trinational gemischten Gruppen los, um die römische Ausgrabungsstätte gemeinsam zu entdecken.

So lernten sie bei einem Besuch des Museums ein typisches Römerhaus kennen, erfuhren im Brunnenhaus etwas über römische Badegewohnheiten und Therme oder durften durch die Ränge des Theaters klettern, während sie etwas über die Theaterkultur des Römischen Reiches erfuhren.

Der Höhepunkt war für viele Kinder der Besuch eigens organisierter Workshops am Nachmittag: Hier konnten sie gemeinsam römische Scherben zusammenfügen und erraten, um was für ein Gegenstand es sich handelte, ein eigenes Brot nach römischer Herstellungsart backen oder im Theater in römische Rollen und Gewänder schlüpfen…Viel gelacht wurde bei altertümlichen Spielen; hier galt es, auf Steinplatten gegeneinander Mühle zu spielen oder mit Tierknöchelchen (Astragalen) zu pokern.

Gegen 15 Uhr war das gemeinsame Abenteuer zu Ende und jede Klasse fuhr wieder nach Hause - nicht ohne ein kleines römisches Picknick in der Tasche zu haben - und vor allem: Erinnerungen an einen schönen Tag mit Kindern aus den beiden Nachbarländern.

Organisiert wird das RegioTriRhena-Kindertreffen jährlich von den drei Regio-Gesellschaften REGIO BASILIENSIS in Basel, RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein in Freiburg und die Regio du Haut-Rhin in Mulhouse - dieses Jahr gemeinsam mit der Abteilung Events von Augusta Raurica.

Schweizerische Koordination und finanzielle Verwaltung / Coordination suisse et administration financière
REGIO BASILIENSIS – Freie Strasse 84 – Postfach – CH-4010 Basel
Tel. (41) 061 915 15 15 – Fax (41) 061 915 15 00 – e-mail : info@regbas.ch
Französische Koordination / Coordination française
REGIO DU HAUT-RHIN – c/o CAHR – Parc des Collines – 68 rue Jean Monnet – F-68200 Mulhouse
Tel. (33) 03 89 60 30 68 – Fax (33) 03 89 60 10 88 – e-mail : l.becker@cahr.tm.fr
Deutsche Koordination / Coordination allemande
RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein – Rotteckring 14 – D-79098 Freiburg i. Br.
Tel. (49) 0761 317 01 – Fax (49) 0761 292 16 68 – e-mail : info@regiogesellschaft.de

A l'adresse des médias régionaux Basel-Mulhouse-Freiburg i. Br., 26 juin 2009

COMMUNIQUE DE PRESSE

Rencontre trinationale d'enfants de la RegioTriRhena du 23 juin sur le site d'Augusta Raurica

Une petite centaine d'enfants allemands, français et suisses ont découvert pendant toute une journée l'histoire vivante du monde romain à Augusta Raurica.

L'objectif des rencontres trinationales d'enfants qui se tiennent une fois par an, est d'offrir une opportunité à des écoles primaires de la RegioTriRhena de se rencontrer et de partager des activités favorisant l'échange et la communication. Chaque année, de nouvelles classes sont invitées à participer à l'aventure afin de toucher le plus grand nombre possible d'enfants.
Ont pris part à la manifestation 2009 deux classes de Mulhouse-Dornach, une classe de Dornach en Suisse et une classe de Freiburg in Breisgau.

Après l'accueil bilingue du Directeur du site Alex Furger, les petits habitants de la RegioTriRhena participèrent en groupes où les trois nationalités furent „mixées", à la visite guidée du Théâtre, de la maison romaine et de la fontaine souterraine.
Ils appréhendèrent ainsi le mode de vie d'il y a 2000 ans des habitants d'Augusta Raurica: usages vestimentaires et culinaires, hygiène corporelle et activités thermales, sans omettre les loisirs artistiques au premier rang desquels figurait le théâtre.

Le point d'orgue de la journée fut pour beaucoup d'enfants, la participation à un atelier au cours de l'après-midi: certains reconstituèrent tels de minutieux archéologues des objets de la vie quotidienne à partir de morceaux et durent devenir l'usage de l'objet, d'autres cuirent leur propre pain selon la méthode traditionnelle romaine, d'autres encore montèrent une pièce de théâtre et se produisirent déguisés et grimés au sein du Théâtre. Les derniers groupes s'affrontèrent avec bonne humeur aux osselets ou au „jeu du moulin" sur pierre...

Cette aventure commune d'un jour s'est achevée vers 15h. Les enfants s'en sont retournés vers leurs villes d'origines avec en poche un goûter romain et dans la tête, plein de joyeux moments partagés avec leurs petits voisins!

La rencontre trinationale d'enfants de la RegioTriRhena est organisée chaque année conjointement par les trois associations Regio: la REGIO BASILIENSIS à Basel, la RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein à Freiburg et la Regio du Haut-Rhin à Mulhouse – cette année avec l'aimable collaboration du service Events d'Augusta Raurica.

Schweizerische Koordination und finanzielle Verwaltung / Coordination suisse et administration financière
REGIO BASILIENSIS – Freie Strasse 84 – Postfach – CH-4010 Basel
Tel. (41) 061 915 15 15 – Fax (41) 061 915 15 00 – e-mail : info@regbas.ch
Französische Koordination / Coordination française
REGIO DU HAUT-RHIN – c/o CAHR – Parc des Collines – 68 rue Jean Monnet – F-68200 Mulhouse
Tel. (33) 03 89 60 30 68 – Fax (33) 03 89 60 10 88 – e-mail : l.becker@cahr.tm.fr
Deutsche Koordination / Coordination allemande
RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein – Rotteckring 14 – D-79098 Freiburg i. Br.
Tel. (49) 0761 317 01 – Fax (49) 0761 292 16 68 – e-mail : info@regiogesellschaft.de